

異文化  
交流会

## サツマイモ掘りで国際交流!

10月28日(土)、日進市内外に在住する外国の方々と交流をはかりながら芋掘りを体験するという、当協会初の農業イベントを開催しました。岩崎町向イ田にあるサツマイモ畑で、株式会社ミス木様に協力いただき、トラクターで土を掘ると、あちこちに大きな芋が!畑の一部では、子どもたちが真剣にスコップを使って自力で土の中から掘り上げてくれました。サツマイモが大好きというアメリカ出身のジェニファーさんは「芋掘りは初めての体験。味も楽しみ!」ととても楽しんでいる様子でした。多くの国の方々と食や農業を体験できたこのイベントは大成功で、このような機会を今後も企画していきたいと思います。

まずは  
トラクターで  
土起こし



やったー!  
大きな芋を  
収穫!



参加者  
41名!

芋掘りで  
国際交流!  
笑顔でピース!

事業部会

秋の  
ホームステイ  
ビジット

11/4(土)～11/5(日)名古屋商科大学の留学生13名が12のホストファミリー宅に滞在し、紅葉狩りやガーデニング、おうち回転寿司など様々な体験をしました。留学生からの事後アンケートでは、「期待以上の体験ができて満足」との回答が多数寄せられました。またホストファミリーからは「留学生と家族で楽しい時間を過ごせた」「他国との文化の違いを学んで貴重な経験になった」「また受け入れたい」などと好評でした。このNIAニュースをご覧の皆さまも私たちと一緒に国際交流を楽しみませんか。

大井平公園の美しい  
紅葉をバックに



家の庭で仲良く  
ガーデニング



おもちゃのレールを使った  
自家製の回転寿司を体験

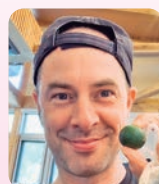
この春、新しいことに挑戦!  
市民のための語学講座

語学部会

## 初級英会話講座

英語を話してみたい、改めて学びたい人への初心者向けの授業です。

講師 ダン・ルイス先生  
期間 4月9日～6月4日(全8回、4月30日を除く)  
日時 毎週火曜日 10:00～12:00  
場所 市民会館2階会議室



## 中国語ピンイン講座

中国語の発音をもう一度基礎から確認したい、中国語をちょっと学んでみたい方向け入門授業です。

講師 柳田裕華先生  
期間 5月29日～6月26日(全5回)  
日時 毎週水曜日 10:00～12:00  
場所 市民会館3階大会議室



詳しくは広報にっしん、NIAのHPをご覧ください

Nisshin International Association NIA NEWS No.81

## 日進市国際交流協会



## インターナショナルデイ2023

外国の方と  
日進を学ぼう!

多くの外国の方を交えて開催!

10月15日(日)、見事な秋晴れの中、多くの市内在住・在籍の外国人と市民が集いました。スタートのゲーム&クイズ交流タイムでは、歓声が部屋中に響くほどに盛り上がり、ランチタイムには、日進市内で採れた農産物を調理したお弁当をいただきました。その後、市のバスで日進市内の名所である旧市川家住宅・白山宮・岩崎城の3ヶ所を巡るという、盛りだくさんの一日となりました。わかりやすい日本語で説明したり、時には英語に翻訳したりと参加者同士での会話が弾み、あちらこちらで国際交流の輪ができていました。

## ゲーム



総合ゲームでチームを作り、  
その後はチーム対抗クイズ大会!

## クイズ

2. クモは何を飲むと酔っばらう?  
What makes a spider drunk?

A  
牛乳  
milk

B  
炭酸水  
sparkling water

C  
コーヒー  
coffee



みんなもわかるかな?  
(答えは3ページ右下にあるよ)

## ランチタイム



日進LOVEラボ「星のたね食堂」さんの手作り弁当

## 旧市川家住宅



国登録有形文化財。ガイドさんの説明をうけながら、昔の庄屋の台所や蔵、庭などを見学

## 白山宮



上空から見ると  
足袋の形に見える  
足王社

足王社で有名。宮司さんに手水や参拝の作法のお手本を見せていただき、正式参拝。おみくじもひきました

## 岩崎城



英語のボランティアガイドさんに、歴史などを説明していただきながら見学

## 参加者感想

「ゲームが楽しかった」「お弁当がおいしかった」「ガイドさんの説明で知識を得られた」「昔のおもちゃが楽しかった」「日本の精神世界を感じた」など、国や年代をこえて嬉しい感想をたくさんいただきました。

詳しくはNIAのHPをご覧ください。 <http://www.me.ccnw.ne.jp/nia-nisshin/>

日進市国際交流協会

検索

申し込み・  
お問い合わせ

日進市国際交流協会 日進市蟹甲町中島277-1 にぎわい交流館2階  
受付時間/月曜～金曜 9:00～12:00、13:00～16:00 TEL/0561-73-1131  
申し込み専用メール/nia.kokusai@gmail.com



# 多文化理解新発見講座 外国人から見た日本語&日本文化

入門編

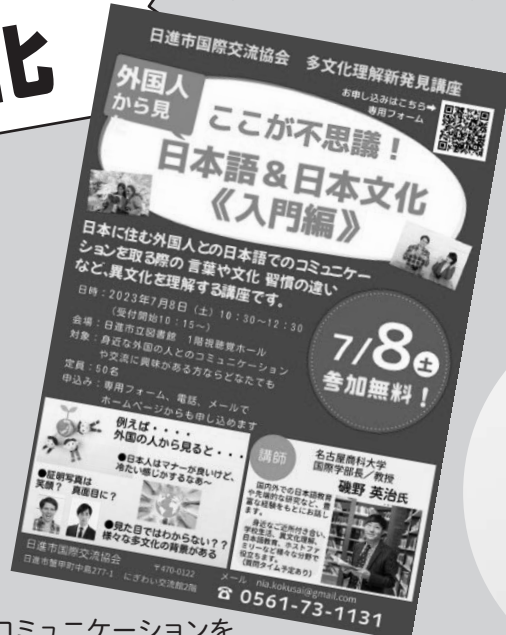


この講座は、日本に住む身近な外国人との日本語でのコミュニケーションを取る際の言葉や文化・習慣の違いなど、異文化を理解する講座です。講師の磯野英治氏は、国内外での日本語教育や先端的な研究など、豊富なお経験から、実例や会場内の方々の意見も取り入れながら、身近な事例をもとにお話しされました。

- 第1部 言語編 外国人から見た日本語の特徴や方言に驚く外国人(愛知編)
- 第2部 文化編 対人距離と日本人、日本人と思想・宗教、意外と難しい日本文化
- 第3部 まとめと質問&ディスカッションタイム

参加者より「ディスカッションタイムが多く、参加者同士の経験や考え方も様々であることもわかった」「とても面白かった! 磯野先生のお話がとてもよくわかり、心に残った」「日本で暮らす外国人の生の声を聞いたことは良い経験となった。発展編も楽しみです」

7月8日(土)、磯野英治氏(名古屋商科大学国際学部長/教授)を講師に迎え、多文化理解新発見講座『外国人から見た、日本語&日本文化《入門編》』を日進市立図書館1階視聴覚ホールにて開催し、一部オンライン参加や外国人を含む約60名が学びました。



磯野先生より

「お互いの普通、常識がそもそも違うという認識の中で、日本社会の通念に沿って皆が生きていくこと、サポートし合うことが重要。調和のある個性とバランスの取れた多文化共生社会を育んでいくことが大切です」

2024年7月に第2回講座開催決定!  
第1回講座の動画配信も予定しています

日本語部会

## にほんご教室

学習者のご紹介

日本語を勉強したい \ HPみてね!  
外国の方がいたら教えてあげて!



### ネパールの学生のサポートが楽しい

ラウルさん  
Rawal Subedi Jenisha  
(ネパール出身)

現在、日進市の小中学校では外国からの生徒数が急増しています。今回は、ネパールの中学生の日本語サポートをしているNIA会員のラウルさんにインタビューしました。3歳のお子さんがあるラウルさん。日本の生活は大好きだそうです。



17歳で来日した時は、日本語が全く話せませんでしたが、NIAにほんご教室に通い、マンツーマンで勉強しました。今では、ネパール人の中学生の通訳をするために市内の中学校に出向くまでになりました。この仕事は、私にとってとても良い経験で、勉強になっています。今は週に数回しか行っていないですが、毎日でも中学校に行きたいと思うくらいとても楽しいです。ネパールの学校では、勉強は本だけですが、日本の学校は、体操や音楽、絵を描くなど、楽しく勉強する時間があると思います。

(広報部会がラウルさんにインタビューし、編集しました)

## 市民まつり

11月19日(日)、日進市で開催された市民まつりでは「外国語でおしゃべり&絵本」をテーマに出展しました。日本在住の外国の方をゲストとしてお招きし、来場者に外国語での会話を楽しんでいただけるよう企画しました。ゲストの方(フィリピン、ネパール)に母国の紹介などを交えていただき、大いに話が弾みました。英語以外でもNIAのスタッフが対応し外国語を使ってみたい市民の方に大好評でした。



にっしんわいわい  
フェスティバル2023

第2弾

## 世界のお化け大集合!

講師 グレゴリー・ロウ氏・杉田大和氏

7月1日(土)、「世界のお化け」をテーマにした文化講座を市民会館2階視聴覚室にて開催しました。世界の「お化け」を知ることきっかけにお互いの文化を理解し合い、誤解や偏見に基づく人と国の不平等をなくそうというSDGsの考え方への理解に貢献しました。日本とアメリカの講師による講演のほか、ズームでアメリカ在住の大学生による地方に伝わる民話の読み聞かせや外国のお化け本の展示など、参加された皆さんの関心を集めました。



## にほんご教室後期交流会

日本語部会



11/15 (水) 10:00-13:30  
徳川園・名古屋城バスツアー  
参加者25名

学習者とボランティアによる後期の交流会は、1年も前から計画してきたバス遠足。往路のバスの中ではお城の説明やクイズなどをして、まず徳川園に到着。ガイドさんの説明を聞きながらきれいなお庭を散策しました。その後移動した名古屋城ではNIAメンバーがガイドを務め、皆は説明を聞きながら写真を撮ったりお土産を買ったりして過ごしました。弾丸ツアーだったにもかかわらず、トラブルなく時間通りに帰着しました。普段の教室ではなかなか話す時間もないので、このバスツアーではおしゃべりをたくさんして、皆さん笑顔で楽しい時間を過ごしました。



## 日本語ボランティア体験講座

日本語部会



10/26 (木) 10:00-12:00  
日進市図書館第3会議室  
参加者14名

今回は、外部講師を招かず、NIA会員が講師を務めました。外国人に紹介するつもりで自己紹介をしよう、簡単な日本語にしてみよう、など隣の人のペアワークも交え、学習者になりきってシャドーイングをしたり隣のひととスキットに挑戦したりと充実した内容で時間が足りないくらいでした。参加者からのアンケートも好評で、教えることの楽しさを体験していただけたのではと思います。この講座をきっかけに、にほんご教室のボランティアにも関心を持ってもらえたら嬉しいです。

## 秋の語学講座

語学部会

### 初級・中級英会話講座

講師 セルジェ・ロツン先生

9月7日~10月26日(全8回)

クラスの声:

先生の会話が面白く、且つ初級レベルでもわかるように丁寧に説明してくれたので、会話に自信のなかった人も最後までとても楽しく勉強できた。

### 入門韓国語講座

講師 キム・チョンス先生

9月12日~10月10日(全5回)

クラスの声:

韓国語を初めて学んだが、先生が明るく、わかりやすく教えてくれたので、とても楽しく、次の機会も参加したくなった。



\ Follow Me! /  
Instagram  
はじめました!!

QRで簡単フォロー!



nisshin\_kokusai\_1992

P1のクイズ(クモ)の答え:C